

LECTURA FÁCIL . IMPRESCINDIBLE HERRAMIENTA PARA LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD INTELECTUAL

**I CONGRESO JURÍDICO IN.XURGA
SOBRE DISCAPACIDAD Y DEPENDENCIA**

Jueves, 22 febrero 2018

Ana M. Castro-Martínez

Abogada con discapacidad física y sensorial

@Castro-Martínez, Ana M.

NECESIDAD DE LA LECTURA FÁCIL EN EL ÁMBITO JUDICIAL

- 1.- NECESIDAD PARA PERSONAS DISCAPACIDAD INTELECTUAL.
NECESIDAD PARA EL RESTO DE PERSONAS.
- 2.- AUSENCIA DE ADAPTACIONES. UN SÓLO PROGRAMA PILOTO.
SÓLO MÍNIMOS ÁMBITOS JURÍDICOS. NO LLEGA AL RESTO DEL
TERRITORIO. NO LLEGA A OTROS ÁMBITOS.
- 3.- GENERA DISCRIMINACIÓN CON EL RESTO PERSONAS
- 4.- EN COMUNIDADES AUTÓNOMAS CON LENGUA PROPIA DOBLE
DISCRIMINACIÓN.
- 5.- LA ADMINISTRACIÓN LO DESCONOCE. SIN PRESUPUESTOS. SIN
ACCESIBILIDAD.
- 6.- LOS JUECES NO PUEDEN APLICARLO.

MI DECISIÓN DE ADENTRARME EN LF

- Realizo adaptaciones de resoluciones judiciales, tanto sentencias como autos, medidas cautelares, acuerdos etc para personas con discapacidad intelectual a las que les es imposible acceder a la comprensión del texto judicial donde ellos mismos son los protagonistas.
- Además lo realizo en la lengua que tienen como primera lengua, generalmente en galego.
- Mis clientes con discapacidad intelectual lo demandaban.
- No comprender lo que ordena una sentencia es una discriminación y vulneración de derechos

MI TEORÍA

- Personalmente tengo una teoría y es que este tipo de adaptaciones de textos judiciales sólo puede hacerse correctamente si la persona que adapta el texto a la técnica de LF es un letrad@ conocedor del ámbito jurídico, formado en la técnica de LF, en los procedimientos judiciales así como en la materia de discapacidad y dependencia. Si no es así, en mi opinión, considero imposible adaptar un texto jurídico de forma correcta.

Ejemplos

- Acolle a demanda na totalidade.
- Condena á Consellería de Política Social a facer o seguinte:
 - 1.- Que se anule a resolución que non che concedía a RISGA. Quere dicir que ese escrito xa non existe e non é válido.
 - 2.-Que che concedan a RISGA dende o 1 de febreiro de 2016 que é o día que a pediches. Ademais que che aboen os xuros dende ese mesmo día. Os xuros son os intereses dos cartos.
 - 3.-Que a Consellería de Política Social che aboe as custas procesuais. Isto quere dicir que che van ingresar na túa conta do banco os honorarios da túa avogada. Os honorarios son os cartos que cobra a avogada por traballar no teu asunto.
- O xuíz di que son catrocentos euros.
- Ti non os pagas, os paga a Consellería por perder o xuízo. Van ingresar esa cantidade na túa conta. Tes que transferilo á conta do banco da túa avogada. Transferir é mandar os cartos dunha conta a outra conta do banco.
- Todo o escrito aquí ordénao o xuíz. Isto é o pronunciamento.
- O xuíz que o manda firma a Sentenza. Ista seralles comunicada ás partes que sodes ti e a Consellería.
- Se a Consellería de Política Social non está de acordo coa Sentenza, pode recurrila no prazo de quince días ante a Sala do Contencioso-Administrativo do Tribunal Superior de Xustiza de Galicia, que é o xulgado que vai resolver o recurso. Este xulgado está tamén en A Coruña.
- Se neses días non formula o recurso, tense que cumprir o que o xuíz ordenou. Formular é interpoñer.

Esta adaptación a galego e lectura fácil foi realizada por Ana María Castro Martínez rematándose o día 24 de abril de 2017. Cumpre a normativa de Inclusion Europe. Rexistrouse con Dereitos Reservados o mesmo día en safecreative.

Ejemplos

- Menor é unha persoa que ten menos de dazaoito anos.
- Foi tamén o Ministerio Fiscal .
- O Ministerio Fiscal é a persoa que protexe a XXX por ser un menor.
- O Ministerio Fiscal non estivo dacordo con as medidas que pediches.
- Solicitou á Xuíz que fixeran os servizos sociais un seguemento e un informe cada mes e o envíen ó xulgado.

**“LLEGARÁ UN DÍA EN QUE UNA SOLA ZANAHORIA OBSERVADA
CON OJOS NUEVOS, DESENCADENARÁ UNA REVOLUCIÓN”**

Cézanne

Gracias

**Todos los derechos reservados.
Copyright Safe Creative**

@Castro-Martínez, Ana M.